

## **Специфика функционирования английских заимствований в русском общественно-политическом дискурсе**

Языки всего мира постоянно находятся в процессе эволюции, и наш вокабуляр подобен лексическому «показу моды», где слова соревнуются в популярности. Новые слова возникают ежедневно, зачастую обогащая наши языки и придавая им колорит.

Современный русский язык прошел многовековую историю в процессе своего становления. Русский литературный язык состоит не только из исконно русских слов, но и множества заимствований из языков других народов, в частности из английского языка. Как правило, заимствования являются результатом каких-либо актуальных в определенный период времени событий, конфликтов, войн, моды и др. [3] Так или иначе заимствования являются результатом межкультурной коммуникации, успешного взаимодействия между народами и государствами.

С одной стороны, иностранные заимствования украшают язык, обогащают его, но с другой – наблюдаются деструктивные последствия процесса. Так, глобальное влияние английского языка, вероятно, вредит современному русскому языку, поскольку люди заменяют уже существующие русские слова более современными, более привлекательными английскими эквивалентами [4].

В современном обществе практически не существует языков, которые смогли избежать иноязычного заимствования. Толчком к заимствованиям на сегодняшний день служат экономическое развитие, политические процессы и культурные обмены между государствами. Современный русский язык не является исключением. В данной статье рассмотрены заимствования англоязычных слов в русский общественно-политический дискурс.

Общественно-политическая лексика представляет собой группу слов, обозначающих общественные и политические реалии современного общества. Под заимствованной общественно-политической лексикой, в свою очередь, подразумеваются группы общественно-политических слов, сравнительно недавно вошедших в состав языка и не вполне освоенных носителями данного языка [1].

В процессе изучения английских общественно-политических заимствований в русском языке, нами были выделены две группы таковых:

актуализировавшиеся в последние годы старые заимствования и новые заимствования.

К первой группе относятся следующие слова: *префект* – *prefect* (область, территория, которой управляет человек); *муниципалитет* – *municipality* (орган исполнительной власти городского уровня); *губернатор* (управляющий); *президент* – *president* (глава, правитель); *легитимность* – *legitimacy* (законность); *электорат* – *electorate* (выбирающий); *депутат* – *deputy* (выборный представитель, уполномоченный для выполнения поручений); *министр* – *minister* (член правительства, глава министерства); *парламент* – *parliament* (Совет Федерации) и др. [2]

Во второй группе английских общественно-политических заимствований выделяются такие слова как: *спикер* – *speaker* (председатель одной из палат парламента); *спичрайтер* – *speechwriter* (помощник высокопоставленного государственного, политического, общественного деятеля, готовящий для него тексты речей и выступлений); *вице-премьер* – *Vice Prime Minister* (заместитель крупного должностного лица); *премьер-министр* – *Prime Minister* (председатель совета министров); *мониторинг* (непрерывное отслеживание какой-либо ситуации); *рейтинг* – *rating* (степень популярности политика, общественного деятеля); *импичмент* – *impeachment* (процедура отрешения президента от должности); *лоббизм* – *lobbying* (воздействие со стороны негосударственных организаций на органы государственной власти); *мандат* (документ, предоставляющий право на что-либо); *триколор* – *tricolor* (наименование трехцветного российского флага); *грин-кард* – *Green card* (вид на жительство); *прайвэси* – *privacy* (право на неприкосновенность и уединение); *инаугурация* – *inauguration* (процесс вступления в должность главы государства) и др. [2]

Таким образом, проанализировав английские общественно-политические заимствования в русском литературном языке за последние десятилетия, были отмечены особенности их адаптации и были выделены две основные группы. Таковыми являются заимствования, которые вошли в состав языка много десятилетий назад, но получили свою актуализацию в условиях современности, а также заимствования, которые вошли в состав языка сравнительно недавно, но отличаются повышенной частотностью употребления.

### **Библиографический список**

1. Крысин Л.П. Заметки об иноязычных словах // Русская речь. 2009. С. 38-41.
2. Современный словарь иностранных слов. М.: Русский язык, 2013. 546 с.
3. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. М., 2014. 182 с.
4. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. М.: Флинта, Наука, 2012. 296 с.